



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/49/166
24 February 1995

Сорок девятая сессия
Пункт 97 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/49/607)]

49/166. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой жизни и в равноправие мужчин и женщин, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека 1/, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 2/, Международных пактах о правах человека 3/, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4/, Конвенции о правах ребенка 5/ и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин 6/,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года 7/, подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

будучи убеждена в необходимости искоренить все формы сексуального насилия и продажи в сексуальных целях, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек,

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 34/180, приложение.

3/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

4/ Резолюция 39/46, приложение.

5/ Резолюция 44/25, приложение.

6/ Резолюция 48/104.

7/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

осуждая незаконный и тайный перевоз лиц через национальные и международные границы, в основном из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, с конечной целью насильно поставить женщин и девочек в условия сексуального или экономического угнетения и эксплуатации ради наживы вербовщиков, торговцев и преступных синдикатов, а также другие виды незаконной деятельности, связанной с торговлей, такие, как принудительный наем в услужение, фиктивные браки, тайный наем и фиктивное удочерение,

отмечая рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что проблема торговли существует также и применительно к мальчикам,

отмечая, что в своей резолюции 1994/45 от 4 марта 1994 года 8/ Комиссия по правам человека призвала к искоренению торговли женщинами,

учитывая решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, содержащееся в ее резолюции 3/2 от 6 мая 1994 года 9/, рассмотреть на ее четвертой сессии вопрос о международной торговле несовершеннолетними в контексте обсуждения вопроса об организованной транснациональной преступности,

осознавая неотложную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. выражает серьезное беспокойство в связи с обострением проблемы торговли, особенно в связи с растущими темпами объединения в синдикаты в области секс-торговли и интернационализации торговли женщинами и девочками;

2. приветствует Программу действий Международной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию 10/, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, в которой, среди прочего, содержится призыв ко всем правительствам предотвращать все формы международной торговли мигрантами, особенно для целей проституции, а также призыв к правительствам принимающих стран и стран происхождения принимать эффективные санкции против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, и в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и девочками;

3. предлагает правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям собираться и обмениваться информацией по всем аспектам торговли женщинами и девочками, с тем чтобы способствовать разработке мер по борьбе с такой торговлей;

4. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры по решению проблемы торговли женщинами и девочками и обеспечить, чтобы жертвы получали необходимую помощь, поддержку, юридическую консультацию, защиту, лечение и реабилитацию, и настоятельно призывает правительства сотрудничать в этом вопросе;

5. призывает все правительства принять соответствующие меры, с тем чтобы предотвратить ненадлежащее использование и эксплуатацию торговцами такой экономической деятельности, как развитие туризма и экспорт рабочей силы;

8/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Согг.1), глава II, раздел А.

9/ Там же, Дополнение № 11 (E/1994/31), глава I, раздел С.

10/ A/CONF.171/13, глава I, резолюция 1, приложение.

6. предлагает государствам-членам изучить возможность подписания и ратификации Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами 11/, Конвенции о рабстве 12/ и всех других соответствующих международных документов или присоединения к ним;
7. предлагает правительствам, которых это касается, соответствующим межправительственным организациям и неправительственным организациям принять надлежащие меры для повышения осведомленности общественности об этой проблеме;
8. обращает внимание Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин Комиссии по правам человека и Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на проблему торговли женщинами и девочками;
9. предлагает Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть вопрос о включении в свои соответствующие программы действий темы, касающейся торговли женщинами и девочками;
10. рекомендует рассмотреть проблему торговли женщинами и девочками в рамках осуществления всех соответствующих международно-правовых документов и, в случае необходимости, рассмотреть меры их укрепления без ущерба для их юридической силы и целостности;
11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Улучшение положения женщин", предварительный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года

11/ Резолюция 317 (IV), приложение.

12/ United Nations, Treaty Series, vol. 212, No. 2861.